

ទម្រង់ទាមទារសំណងលើការបើកធុន

MARINE CARGO CLAIM FORM

ការផ្តល់ឱ្យទម្រង់នេះ មិនបង្កើតជាការទទួលខុសត្រូវណាមួយ

របស់ **CVI** នោះឡើយ ។ សូមបំពេញត្រង់ផ្នែកទាំងអស់

The issuance of this form does not constitute an admission of liability on the part of CVI. Please complete all sections.

លេខបញ្ជីសន្យារ៉ាប់រង Policy Number	
--	--

លេខទាមទារសំណង Claim Number	
--------------------------------------	--

សេចក្តីលំអិតអំពីអ្នកត្រូវបានធានា
INSURED DETAILS

ឈ្មោះអ្នកត្រូវបានធានា Name of the insured	លេខទូរស័ព្ទទំនាក់ទំនង Contact no.
អាសយដ្ឋាន Address	

ទំនិញ/អីវ៉ាន់ដែលដឹកជញ្ជូន
THE CARGO

កាលបរិច្ឆេទនៃគ្រោះថ្នាក់/ខូចខាត Date of loss/damage	ម៉ោង Time	ព្រឹក am / ល្ងាច pm
ចំនួន និងប្រភេទនៃកញ្ចប់ Number and type of packages		
<p>តើអីវ៉ាន់ត្រូវបានដាក់ក្នុងតីន័រ ឬទេ? Was the cargo containerised?</p> <p><input type="checkbox"/> ទេ <input type="checkbox"/> បាទ/ចាស. សូមគូស <input checked="" type="checkbox"/> នៅក្នុងប្រអប់ដែលលោកអ្នកគិតថាត្រឹមត្រូវ: ប្រភេទនៃកុងតឺន័រ: <input type="checkbox"/> ISO hard Top <input type="checkbox"/> Open Top <input type="checkbox"/> Flat Rack <input type="checkbox"/> Sea Freighter <input type="checkbox"/> Other បើសិន "ផ្សេងទៀត" សូមផ្តល់ព័ត៌មានលំអិត..... ការផ្ទុកក្នុងកុងតឺន័រ: <input type="checkbox"/> Full Container Load (FCL) <input type="checkbox"/> Less than a Container Load(LCL) បើសិនកុងតឺន័រមានម៉ាស៊ីនត្រជាក់: <input type="checkbox"/> Clip-on unit <input type="checkbox"/> Porthole type.....</p> <p><input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes, if Yes, please <input checked="" type="checkbox"/> the boxes which apply: Container type: <input type="checkbox"/> ISO hard Top <input type="checkbox"/> Open Top <input type="checkbox"/> Flat Rack <input type="checkbox"/> Sea Freighter <input type="checkbox"/> Other If "Other", please give details:..... Container load: <input type="checkbox"/> Full Container load (FCL) <input type="checkbox"/> Less than a Container Load(LCL) If Container refrigerated: <input type="checkbox"/> Clip-on unit <input type="checkbox"/> Porthole type.....</p>		
<p>តើអីវ៉ាន់ត្រូវបានដឹកជញ្ជូនដោយដាក់លើនាវាឬទេ? Was cargo shipped on deck?</p> <p><input type="checkbox"/> ទេ <input type="checkbox"/> មាន បើ "មាន" តើក្នុងប័ណ្ណធ្វើអីវ៉ាន់មានសរសេរថា "ផ្ទុកលើនាវា" ដែរ ឬទេ? <input type="checkbox"/> ទេ <input type="checkbox"/> មាន <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes If "Yes", was the Bill of Lading claused to show "on deck" stowage? <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes</p>		

ការធ្វើដំណើរ
THE VOYAGE

ចេញពី From	មកដល់ To	
នាវា/ក្រុមហ៊ុនអាកាសចរ Vessel/Airline	លេខដំណើរ Voy/Fit No.	

កាលបរិច្ឆេទដឹកទំនិញ: Date cargo:	ក) - ដឹកពីកប៉ាស់/យន្តហោះ	
	ខ) - ទទួលនៅកន្លែងចុងក្រោយ	
	(a) unloaded from vessel/aircraft	
	(b) received at final store	
ឈ្មោះនៃ: Name of:	ក) - ក្រុមហ៊ុនដឹកជញ្ជូនតាមផ្លូវទឹក/ក្រុមហ៊ុនអាកាសចរ	
	ខ) - ក្រុមហ៊ុនដឹកជញ្ជូនតាមផ្លូវគោក	
	(a) shipping company/airline	
	(b) road carrier	

ការបាត់បង់/ខូចខាត
THE LOSS

សូមពណ៌នាអំពីហេតុការណ៍ដែលបានកើតឡើង និងបញ្ជាក់ពីមូលហេតុនៃការខូចខាត ទៅតាមគំនិតរបស់អ្នក

Please describe the loss and give your opinion as to cause.

តើគេបានដឹងពីការខូចខាត ពីដំបូងចាប់តាំងពីពេលណា? When was it first discovered?	តម្លៃប៉ាន់ស្មានអំពីការខូចខាត Estimated cost of loss
កាលបរិច្ឆេទនៃការពិនិត្យរបស់គយ Date of customs inspection	ទីកន្លែងពិនិត្យ At

តើវិធានការណ៍អ្វីខ្លះដែលបានធ្វើឡើងដើម្បីកាត់បន្ថយនូវការខូចខាត និងធានាសុវត្ថិភាពនៃការដឹកជញ្ជូនទំនិញ?
What action has been taken to reduce the damage and safeguard the cargo?

សូមបញ្ជាក់ពីលក្ខណៈនៃប័ណ្ណចំណាយដែលបានចេញឱ្យ State the nature of the receipt issued to:	ក) - ក្រុមហ៊ុនដឹកជញ្ជូនតាមផ្លូវទឹក/អាកាសចរ	
	ខ) - ក្រុមហ៊ុនដឹកជញ្ជូនតាមផ្លូវគោក	
	គ) - អ្នកគ្រប់គ្រងស្តុកទំនិញ ឬអ្នកធ្វើអីវ៉ាន់	
	(a) shipping company/airline	
	(b) road carrier	
	(c) storage operator or other bailee	

តើក្រុមហ៊ុនដឹកជញ្ជូនផ្លូវទឹក/ក្រុមហ៊ុនអាកាសចរ/ក្រុមហ៊ុនដឹកជញ្ជូនផ្លូវគោក/អ្នកគ្រប់គ្រងស្តុកទំនិញ បានធ្វើការស៊ើបអង្កេតលើហេតុការណ៍នេះទេ?
Has the shipping company/airline/road carrier/store operator surveyed the damage?

ទេ មាន សូមផ្តល់កាលបរិច្ឆេទនៃការស៊ើបអង្កេត.....

No Yes, what was the date of survey?

តើមានការទាមទារសំណងត្រូវបានដាក់ទៅ:
Has a claim been lodged against the:

ក្រុមហ៊ុនដឹកជញ្ជូនផ្លូវទឹក/អាកាសចរ?	<input type="checkbox"/> ទេ <input type="checkbox"/> មាន កាលបរិច្ឆេទ.....
ក្រុមហ៊ុនដឹកជញ្ជូនផ្លូវគោក?	<input type="checkbox"/> ទេ <input type="checkbox"/> មាន កាលបរិច្ឆេទ.....
អ្នកគ្រប់គ្រងស្តុកទំនិញ?	<input type="checkbox"/> ទេ <input type="checkbox"/> មាន កាលបរិច្ឆេទ.....
shipping company/airline?	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes, please state the date.....
road carrier?	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes, please state the date.....
store operator?	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes, please state the date.....

របាយការណ៍នៃទ្រព្យសម្បត្តិដែលបាត់បង់/ខូចខាត
STATEMENT OF PROPERTY LOSS/DAMAGE

សូមរៀបរាប់លំអិតអំពីទំនិញ និងចំនួននៃ ទំនិញដែលបានបាត់បង់ ឬខូចខាត Full description and number of items lost or damaged	កាលបរិច្ឆេទ និងទីកន្លែងនៃការទិញ/ទទួលបាន Date and place purchased of acquired	តម្លៃដែលបានបង់ Price Paid	ការកាត់រំលូសនៃ តម្លៃទ្រព្យ Deduction of Wear and Tear or Depreciation or Value of Salvage	ទឹកប្រាក់ ទាមទារសំណង Amount Claimed
សរុបទឹកប្រាក់ទាមទារសំណង TOTAL CLAIMED AMOUNT				

ការប្រកាសអះអាង
DECLARATION

យើង/ខ្ញុំ សូមធានាអះអាងថា ព័ត៌មានខាងលើពិតជាត្រឹមត្រូវ និងពេញលេញគ្រប់ចំនួនទាំងអស់ ។
 I/We WARRANT that the above statement and particular are correct and complete in every detail.

ហត្ថលេខា និងត្រាអ្នកត្រូវបានធានា កាលបរិច្ឆេទ / /
 Signature and stamp of the Insured Date / /

សូមពិនិត្យមើលថា ទម្រង់បែបបទនេះត្រូវបានបំពេញសព្វគ្រប់ ក្នុងករណីមានការខ្វះខាតណាមួយ នឹងអាចបណ្តាលឱ្យមានការយឺតយ៉ាវលើការធ្វើសំណងនេះ
 ប្រសិនបើមានចម្ងល់លើការបំពេញបែបបទនេះ សូមទំនាក់ទំនងមកកាន់លេខទូរស័ព្ទ: ០៩៧ ៥ ៩១១ ៩១១

PLEASE CHECK THAT THIS FORM HAS BEEN FULLY COMPLETED AS ANY OMISSIONS MAY DELAY YOUR CLAIM.
 Any enquiry on the claim form completion, please contact us at 097 5 911 911